

**NACIONES UNIDAS**  
**CONSEJO**  
**DE SEGURIDAD**



Distr.  
GENERAL

S/10238\*  
25 junio 1971  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INOLES

---

CARTA, DE FECHA 25 DE JUNIO DE 1971, DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE LA MISION PERMANENTE DE SIRIA ANTE  
LAS NACIONES UNIDAS

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno y refiriéndome a la carta que el representante de Israel dirigió a Vuestra Excelencia el 23 de junio de 1971 (A/8327, S/10234) en contestación a mi carta del 21 de junio de 1971 (A/8326, S/10232), tengo el honor de declarar lo siguiente:

1. El representante de Israel, que no ve que llene "ningún propósito útil" contestar cartas dirigidas a Vuestra Excelencia, ha tratado una vez más de socavar la validez de las resoluciones de las Naciones Unidas. Al calificar de "unilaterales" decisiones adoptadas por unanimidad, ese representante admite que Israel, como Sudáfrica, está de un lado y la comunidad internacional del otro.

2. El representante de Israel ha evitado siempre contestar los hechos y las cifras tomados de fuentes israelíes concernientes a los planes expansionistas israelíes en las ocupadas Alturas de Golan, particularmente la construcción de docenas de colonias israelíes, y el arrasamiento de pueblos y aldeas sirios. El silencio oficial israelí sobre estas cuestiones revela el grado de desprecio que Israel profesa a la Organización mundial, a su Carta y a sus resoluciones.

3. Hablar de paz y practicar la guerra y la ilegalidad, ha sido siempre una faceta "interesante" de la diplomacia israelí. El concepto israelí de paz fue reiterado no hace mucho por el propio Sr. Tekoah. Con ocasión del "vigésimo tercer aniversario de Israel" - que coincidió con el vigésimo tercer aniversario de la miseria de los pueblos árabes de Palestina -, el Sr. Tekoah dijo lo siguiente, según informó el Israel Digest (Volumen XIV, No. 9) del 30 de abril de 1971:

---

\* Publicado también con la signatura A/8329.

"Las grandes Potencias y las organizaciones internacionales todavía creen, erróneamente, que la idea de que Israel aún podría aceptar una solución "contraria a su voluntad y sus intereses no ha sido todavía abandonada."

"Al declarar que "en ninguna parte del mundo las fronteras internacionales han estado eternamente fijas e inmutables, que ha habido cambios de fronteras en todos los continentes, y que Israel será la excepción ...".

4. En su intento por imponer la tutela sionista a los ciudadanos sirios de fe judía, el representante israelí ha tratado de que la atención se desvíe de la penosa situación de los judíos orientales en el propio Israel.

Los pronunciamientos oficiales israelíes, la prensa y las declaraciones de testigos oculares provenientes de Israel confirman ampliamente el hecho de que las autoridades israelíes practican la discriminación racial, la privación económica y la segregación social y cultural contra los judíos de ascendencia oriental. La opinión pública mundial, que se escandalizó ante esas revelaciones, también pudo extraer sus propias conclusiones con respecto al tratamiento de los árabes en Israel y en los territorios ocupados desde junio de 1967.

5. El Sr. Tekoah ha optado por reiterar una consigna propagandística falaz, que trata de difamar los movimientos de liberación nacional. Pretender que el sionismo pueda tener la más mínima afinidad con los "movimientos de liberación" equivale a aceptar la tesis de que los regímenes racistas y exclusivistas de los colonialistas de Pretoria y Salisbury son también movimientos de liberación.

El denominador común entre estos tres regímenes es que, en su concepción deformada de la vida, la "liberación" es sinónimo de usurpación de los derechos de los habitantes originales de la tierra que ocupan por la fuerza. Mientras sus objetivos racistas y exclusivistas no se logren enteramente, esos regímenes continuarán librando su agresión colonial so pretexto de "liberación nacional".

El Sr. C.L. Sulzberger ha informado en su artículo editorial titulado Strange Non-alliance en The New York Times del 30 de abril de 1971, que "el Primer Ministro Vorster llega incluso a decir que Israel enfrenta ahora un problema de apartheid, es decir, cómo tratar a sus habitantes árabes". El artículo agrega: "Tanto Sudáfrica como Israel son, en cierto sentido, Estados que tienen intrusos".

La única deducción que puede extraerse de dicho punto de vista es que, como los habitantes originales son intrusos, hay que expulsarlos y segregarlos. La

mejor aclaración del léxico israelí sobre "liberación" se encuentra en las fuentes israelíes que critican las políticas imperialistas de Israel:

"Las zonas liberadas tienen una magnífica historia. Durante la Segunda Guerra Mundial, por ejemplo, Hitler liberó del comunismo una gran parte de la Unión Soviética. También liberó a Austria de los austriacos, a Francia de los franceses, a los Sudetes de Checoslovaquia, y así sucesivamente. Al final, desde luego, los Aliados liberaron a Alemania de Hitler y crearon dos Estados alemanes (para que Alemania no pudiera nunca más liberar). Previamente, Mussolini había liberado a Libia de los libios y a Etiopía de los etíopes. En Jerusalén, hace pocos meses, se hizo un intento para liberar varias casas en Abu-Tor, pero la policía no lo permitió: es ilegal liberar, a menos que eso se haga con países enteros o, por lo menos, con partes importantes de los mismos" (Israel Imperial News, 1/9 de marzo de 1968, pág. 16).

Le agradecería que se sirviera hacer distribuir esta carta como documento de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Rafic JOUEJATI  
Ministro Consejero  
Encargado de Negocios de Siria  
ante las Naciones Unidas

